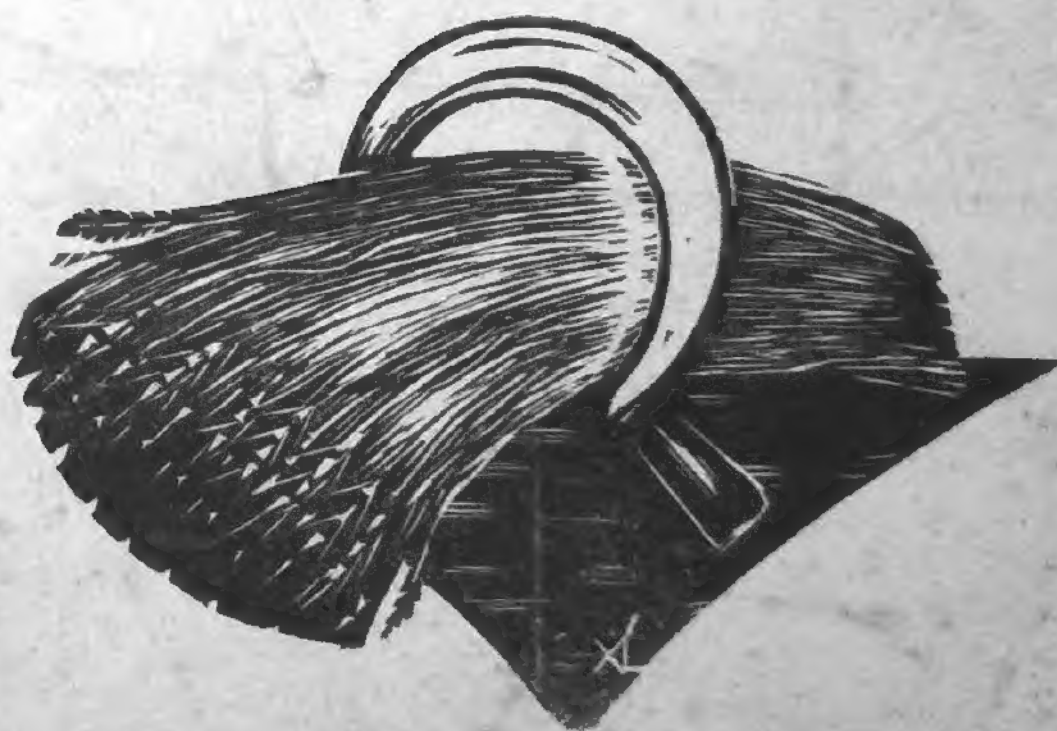


GWALARN

**YANN
SOHIER**



80
GOUERE 1935

Gwalarn

Niv. 80

11-vet Bloavez

GOUERE 1935



TAOLENN

PAJENN

Barzoneg, gant Yann Sohier	7
An Hadour, gant X. de Langlais	11
Maronad, gant Farnachanavan	12
Pennad I, gant Abeozen	13
Pennad II, gant Kerlann	16
Pennad III, gant Kreston	19
Pennad IV, gant Farnachanavan	22
Pennad V, gant Roparz Hemon	27

BARZONEG

savet gant

YANN SOHIER

nebeut a-raok

e varo

ha kavet

en e baperou

YANN
SOHIER

E-tal ar groaz,
Dirak ar C'hrist maen en noaz,
Seiz arched saprenn
'Zo tremenet er wenodenn.

Seiz arched saprenn,
Bleniet gant an Ankou didruez,
Seiz arched saprenn nevez
O deus kuitaet ar gêriadenn-mañ,
Dindan barradou sklas ar goañv,
'Vit bered ar barrez.

Seiz maouez koz, kabac'h ha dizant,
Er goañv-mañ a zo maro,
Ha torret eo bremañ ganto,
Er seiz ti-plouz a Gernevez,
Ar walenn aour, gwalenn ar yez,
Ar walenn aour a unane
Kalonou nevez
Ar vugale
Ouz kalonou ar re goz.

Torret eo ar walenn aour,
Torret eo ar walenn,
Ar chadenn vurzudus
A erec an amzer-vremañ
Ouz pellder
An amzer dremenet.

Seiz maouez koz a zo maro,
Seiz maouez a vire ganto,
Soublet war flammou uhel an oaled,
Spered,
Kened,
Ha yez an Tadou.

Seiz arched prenn,
Dirak ar C'hrist maen,
Ha ganto eo aet da hesk,
Eienenn fresk
Awen
Ar Ouenn.

E Kernevez,
War c'hlannou glas al lenn,
A-hed ar bodou kelvez,
Ne vo klevet mui bremañ
Nemet
Yez
An Estren.

Evel-hen e kane Jakou Kerloaz,
Dirak ar C'hrist maen en noaz,
E-tal ar groaz.

YANN SOHIER.

e koun

YANN SOHIER

An Hadour

Ne drouc'ho ket an eost gwenn, hadet gantañ a
zournadou e parkou Breiz.

Maro eo Yann an hadour, kent tizout, hag a bell,
siouaz, an ero diweza, kejet c'hoaz en e zaouarn had
a bep seurt. Had yaouank ar vro goz, hag ivez
marteze, greun deut a vaez vro. En e galon avat eur
garantez hepken, holl c'halloudek : Karantez Vreiz.

Maro eo unan eus gwir vibien ar vro... setu perak
omp glac'haret, ni e vreudeur, tra m'emañ neouac'h
ar greun strewet gantañ d'ar seiz avel o kellida e
parkou BREIZ.

... ..
R'en devo Doue truez ouz an Hadour.

X. DE LANGLAIS.

Maronad

An heol a zeue a-forz dre doull ar prenestr digor-bras
Dour al lenn-borz koz a hiboude tener e traoñ an diri,
Leun e oa ar sul gant eur seurt levenez a gane e pep
Hag e oas maro... ! [lec'h,

Mont a ris e-mesk an dud gwisket 'n o dilhad sul,
A valee goustad 'hed ar mor skedus ha flour,
Hag e oa enno kement a vuhez drant ma ankounac'hais
E oas maro...

Daou zen koz en harlu a vrezonege war vili an aod...
Sellout a ris outo
Hag e chomis a-sav, bamet, o soñjal
E oas maro.

... ..
An disilhon, kent kila, a riblennas ar straed
Gant eon bervenness a steuzias emberr.
Ar vuhez a zo bresk !
Breskoc'h eo ar c'houn !
'Vel eon al lano e verv eur pennadig
Kent steuzia da viken e traez an Ankounac'h !

an Haor-Nevez.

e koun ar sul 24 a viz meurzh 1935

FARNACHANAVAN.

PENNAD I

Diaes e kavan skriva diwar e benn ken abred
goude e obidou, ha koulskoude ret eo.

Diou amzer a zo bet en hon darempredou. Eur
c'houlz a voe m'en em welemp dreist-holl er c'hen-
dalc'hioù. Eur mare birvidik ha rust eo bet hennez
en istor an Emzao yaouank goude ar brezel. Mont a
raemp, evel klaskerien-vara, da c'houlenn, a-gleiz hag
a-zehou, bruzunou eur vuhez breizek rik ouz taol ar
rummadou kosoc'h. Muioc'h a drubuilh eget a frealz
marteze a zegasemp d'ezo. Ne vezemp ket dalc'hmat
gwall seven. Fellout a rae d'imp mont buan, trei
penn d'ar vaz hep termal, ha kement-se ne c'hoarvez
ket alies e buhez ar poblou. Hogen evit digarezi krenn
hor rustoni n'o deus ar re a zo bet feuket ganeomp
nemet soñjal e rankemp goude an tri, pevar, pemp
dervez-se pe ar sizun-se d'an hira, bevet e-touez eur
bagad tud, d'ezo da vihana eur menoz bennak a-liou
gant hor re, adkemer ar stern c'hall a voustre war
hor c'halon penn-da-benn d'ar bloaz.

E kendalc'h hollgeltiek Kemper, e gwengolo 1924,
e kav d'in em eus graet anaoudegez da vat gant
Sohier. Hor menozioù heñvel, hor micher a gelenne-
rien a dlee muioc'h-mui startaat al liammou skoulmet
etrezomp d'ar poent-se, hag a zo deut tamm-ha-tamm
d'ar vignoniez n'am eus gouezet pegen doun ez eo
gwriziennet nemet dirak e varskaoñ.

Eil amzer hon darempredou a zeraou p'oun deut
da chom e Sant Brieg. E Plouiel, e-kichen Landreger.

e oa-heñ neuze oc'h ober skol. Dalc'hmat eo bet war-dro ar vugale vihan ha prederiet en deus dibaouez war e vicher ha klasket lakaat e skiant-prenet da dalvezout evit mad ar gelennadurez vrezonek a zo da sevel en hor bro. War-dro 1926 e c'houlennas diganin lakaat e brezoneg pennadou dastumet amañ hag ahont hag adaozet a-ratoz da sevel eul levr lennaduriou gant skeudennou ha kenteliou. Troet eo bet ar pennadou. Treset eo pell'zo ar skeudennou. Boulc'het mat eo bet ar c'henteliou. En amzer avat ma vije bet talvoudus-dreist al levr-se, ne voe kavet nag an arc'hant nag an tu d'hen moula. Eun darnig bennak a zo bet lakaet e « Kannadig Gwalarn » miziek hag er « Falz » diwezatoc'h. Hogen kemmet en doa Sohier e soñj abaoe diwar-benn al levr-se ha klask a rae, evel m'en deus graet dalc'hmat, ober c'hoaz gwelloc'h.

E miz genver 1929 e timezas. Eur pennad oa ma soñje e kement-se. N'oa ket avat eun afer aes. Ne felle d'ezañ da bried nemet eur vrezonegerez, d'ezi kalon ha skiant a-walc'h da gompren talvoudegez al labour breizek a oa mennad doun e vuhez. Kavout a reas neuze e soñj. Lidet e voe e eured en iliz-veur Landreger. Eur brezegenn gaer e brezoneg a voe graet d'an dud nevez ha d'ar bagad mignoned bodet en-dro d'ezo. Brezoneg a dride e pep korn an eured-se.

Goude an cost e voe kaset Yann Sohier hag Annaig an Den da Blourio, e kichen Pempoull. Eno int chomet abaoe. Kendalc'het o deus da labourat evit bugale Breiz. D'o merc'hig Mona, ganet e 1931, e fellas d'ezo rei ar brezoneg da yez he c'havell. An eurvad n'oa ket bet e hini a roas d'e grouadur. N'eo ket ar gentel hepken en deus roet d'imp ar Breiz-

Uhelad-se, hogen ar skouer sanket doun ha dalc'hus er vuhez pemdeziek.

Eus al labouriou embreget gantañ a-raok krouidigez « Ar Falz », e vo, deiz pe zeiz, gallet komz hiroc'h. N'eo ket spis a-walc'h va envorioù bremañ. Eun dra evelato a rankan da lavarout. Lakaet en deus va ano e-kichen e hini war droidigez « Hiawaza » savet gantañ e 1932. N'em eus graet, e gwirionez, nemet c'houenat ar pep grosa euz ar faziou a zeue c'hoaz dindan e bluenn. Da neb a raio ar figus dirak al labour-se eo deraat soñjal ez eo deut diwar-bluenn eur Breiz-Uhelad.

E 1933, setu kenta niverenn « Ar Falz ». Anavezet gwell eo e labour abaoe ar pred-se. Bez' eo bet e vuhez hini e gelaouenn. An amzer n'oa ket gouestlet d'e vicher a zo bet sunet an darn vuia anezi gant an niverennou da gempenn ha gwasoc'h c'hoaz moarvat gant al liziri da respont. N'eo, siouaz ! nemet re ziwezat hon eus gwelet e oa aet eno da heak e holl nerz. Fellout a rae d'ezañ, en eur labourat evit bugale Breiz Nevez, gounit d'ar gelennadurez vrezonek kement hini a c'hellfe eus o mistri skol. Digeri tachenn an dazont en deus graet ha setu heñ kouezet war vevenn ar waremm da zifraosta. Kendalc'het e vo gant e labour. Pegait avat c'hoaz e vo leñvet, n'eo ket hepken d'ar c'heneil dispar, hogen d'an arer dalc'hus a zo bet skrapet diganimp gant an tonkadur kriz ha dall ? Pa vije bet ret e gwirionez e lezel da veva pell a-walc'h evit beza eur Falzer.

ABEOZEN.

PENNAD II

N'am eus-me gwelet Yann Sohier nemet peder pe pemp gwech bennak, ha brasa anaoudegez am eus dioutañ eo dre liziri.

Daoust da se, avat, penaos ankounac'haat ?

Hag heñ dirazoc'h, e pare ennoc'h eur sell ken eeun, a-ziadreñv gwer e lunedou, keit ha ma tisplege d'eoc'h, n'eo ket e huñvreou, e venoziou avat, poellek ha didro, ha gwirion.

Ha bepred e laboure e spered.

Pell'zo en doa soñjet Sohier e « Falz », graet dioutañ pal e vuhez. En Emzao n'en doa ket kavet e wir hent. Evel e genvroiz e tomme e wad ouz an traou breizek, ouz Breiz. Houmañ avat ne oa ket evitañ eur « vro » hepmuiken, eur « boblad tud » ne lavaran ket. Politikerez ? Ya, kavet en doa toull d'ezañ : pleustri evit brasa mad an holl, hini al labourerien, ar bobl, gwir zanvez hor bro. Huñvre ? O sevel eur bazenn uheloc'h, dre an deskadurez vrezonek. Penaos ? En eur vont da vugale ar bobl en o yez.

Pebez skouer ! eur Breiz-Uhelad anezañ, e teskas ar brezoneg. En e baperiou — bet fiziet ennoun — am eus kavet meur a lizer digant gouizieien evel an « tad » Vallee, Meven Mordiern, Ar Rouz h.a... o respont da c'houlennou diskleriadurioù, hag a ziskouez e kendalc'he aketus d'e studia.

Skriva a rae d'in : « Labour AR FALZ n'am lez

ket dieub awalc'h da bleustri war ar yez evel ma karjen ober. » pe c'hoaz, seul taol ma tegoueze gantañ eun dournskrid diganin :

« A, m'am bije-me gouezet brezoneg evel doc'h, nag a draou burzudus n'am bije ket graet ! » An den kaez ! Awalc'h e pleustre p'edo o sevel gwella lodenn ar gelaouenn, a vez eun enor kenkoulz d'ar brezoneger, evel d'ar rener bugale ma 'z oa !

Diouz an toulladig notennou damskeudennet chomet war e lerc'h, e weler anat an dra-mañ : ne vern pe lstor, douaroniez h.a. e ve, tra vreizat ebet n'e leze digas.

Edo bepred o sevel-disevel mennadou, heñ hag e bried karantezus, e genlabourerez kalonek, eur geneilez stummet dioutañ. Ret-mat eo hel lavarout : an holl amzer, ha betek an termen, eo hi bet eun dizamm da Sohier.

Savet « ar Falz ». Gouzout a rae mat an diaesteriou a gavje war e hent, digasted ec'hon — ha zoken eneberez — ar skolaerien laik, e genvreudeur, e-keñver pep menoz breizat, e-keñver ar brezoneg. Gouzout a rae ervat en dije bet alies ar bec'h da samma : lakaat eus e c'hodell e kef ar gelaouenn, evit ma vevje, ma kendalc'hje d'en em sila.

Hag en em silet e oa. Tud amgredik — eun nebeudig re — a oa deut da domma, da glouara kentoc'h ouz e abostolerez divrall ha padus. « D'ar wirionez, an amzer ne dalv ket ». Fiziañs en doa Sohier, fiziañs en deus bet atao. Nepred ne veze digalonekaet, zoken er brasa enkadennou, pa oa hesk ar c'hef, pa deue d'ezañ en-dro niverennou nac'het, liziri a ziskredoni, a zigomprenusted. Dihesket ar c'hef, adstaga a rae a-nevez, hep termal morae.

Ha bremañ e oa troet an traou d'e zidoania. Pep tra a yae mat ; en em veva a rae ar gelaouenn ; anavezet e oa hec'h ano ; burutellet e oa, er c'helaouennou sindikadou mistri-skol, ma oad staget a-zevri da vreutaat « Kudenn ar brezoneg desket er skol ». Pa varvas-heñ.

Ne welo ket Yann Sohier frouez e labour. Re abred eo aet diouzimp. Poan gollet avat n'eo ket. Gant harp an holl Vreiziz dihun e kendalc'himp koulskoude.

Sellomp ouz skouer dibar Yann Sohier.

Eveltañ bezomp « dalc'hus », leun a fiziañs, ken sur hag heñ o veva emomp da vat o kerzout war-du an trec'h.

KERLANN.

PENNAD III

P'hen gwelis evit ar wech diweza, beo-buhezek e oa-heñ, entanet e galon gant eur feiz virvidik.

E Roazon e oa, d'ar 24 a C'houevrer... Kimiadet hor boa, merket ganimp eun emwel all, d'ar 24 à Veurz

D'ar 24 a Veurz ' gourvezet e oa Yann Sohier e douar Lambal

Eur mizvez a-bez hor boa labouret a-zevri-kaer, heñ diouz e du, ha ni diouz hon hini, da lakaat war sav ar mennad nevez-mañ a stourm, bet divizet etrezomp : rei da vugale Vreiz levriou brezonek, enno skeudennou, levriou laouen, sklaer, plijus da lenn.

Hag evit kas da benn an oberenn mañ ez eo, — ivez evit rei spisoc'h da wir eo ret beza unanet er stourmad boulc'het, — e oa deut Yann Sohier, ha gantañ war eun dro gwazed evel Drezen, Abeozen ha Riou, war ar renk ganimp, da frankaat hon obererez, da gennerza « Ar Seiz Breur ».

Edomp o paouez kroui — d'an devez-se 24 a C'houevrer, an talbenn unvan-se bet e huñvre d'ezañ, talbenn unvan lennegourien, kelenmourien, arzourien, sonourien Vreiz, hor boa kredet talvoudus, ya, hogen ret ivez, ma teuje da vat ar groazadeg boulc'het evit dasorc'hi speredelez ar Vro.

Gant pebez levezet hon eus-ni tridet p'edomp o sevel al levriou skeudennaouet-se, kontadennou, levriou

deski lenn, levriou niveroniezh d'ar vugale, skeuden-naouet-holl a dresadennoù livet-splann !

Evel ma lavarer e doare-prezeg an Ijinou-Kaer « graet hor boa karr » diouz beza prest e koulz, diouz degas da Yann estr eget damvennadou, da lavarout eo gwirionderiou, a c'hellje lakaat da dalvezout.

Ha deuet ar 24 a Veurz.

Da vleuniou war e foz, — a-vec'h peurleuniet, — lakaet hon eus hor patromou hag hol levrennoù bleu-niet a livioù splann. Ha komzet outañ evel-hen :

« Setu tennou d'it, Yann, armou da stourm, a oa en hor soñj rei d'it, setu hor c'hinnig meur d'az oberioù, d'az feiz, d'az ene didro ha temzet-mat. Gant ar re a zo chomet war da lerc'h, re « Ar Falz », e kendalc'himp ar stourm boulc'het gant. Bez dinec'h, ne dorrimp ket ar gouestl graet, al leou hon eus-ni touet. Bepred e vez krogad ! »

Tri : « Seiz Breur » a zo aet da anaon en eun doare heñvel : krog el labour, war-lerc'h eur vuhez re verr, pegen karget avat ! peurfæzet, diviet, brevet diwar boania re.

Da heul pep unan eus an tri-mañ avat, ez eo chomet eun oberenn, eur skouer. Ar skouer-se a sklaeraio an hent dirazomp, evel eur c'houlouenn a ziwallimp na ve lazet.

En eur vont kuit o deus-i soñjet, moarvat, evel Kalloc'h : « Ar pezh am eus hadet gant poan, gant levezeg reou all hen eost »

Janed Malivel, Jorj Robin, Yann Sohier... hadet hoc'h eus.

.. Darevi a ra an ed, Emeur oc'h aoza ar « falz » diouz stropa an eost burzudus, eost an trec'h. Tud

eürus ma 'z oc'h, c'houi a varvas o c'houzout e tarevfe an eost hag e teufe mederien da vedl war ho lerc'h.

Klevit kan ar falz o lemma ouz ar maen !

Klevit kan an eosterien war o hent d'ar parkad ed ! Trid ez pezh ! Levezeg ez kalon rannet !

E sklaerder ar beurevez, ouz heol an Nevez-Hañv, splann e luf ar falz welevus. Meur a damouezenn a gaso d'an traoñ ! Eun eost kaer, — an hini ac'h eus te hadet — a zo gouestlet d'ez.

R.-Y. KRESTON.

PENNAD IV

Yann Sohier, ganet ha savet e-barz ar galleg, a vevas e vuhez-c'hour e-barz ar brezoneg. Bez' e c'heller lavarout e vevas evitañ. D'ezañ ez ae e vrasa preder hag e soñjou gwella. Bemdez e labourer evitañ. Bepred e veze gantañ eul levr brezonek bennak en e c'hodell, ha kerkent ha m'en doa eur pennadig amzer dieub e lenne hag e studie

Ar brezoneg, ma kemere kement a breder gantañ, a roe ivez d'ezañ levezegoù dibar. E welet en doa o tont er-maez eus al lagenn ma vrene enni abaoe kantvedoù gant eur blijadur divent. Feiz en doa ennañ hag e galon a domme pa gomze diouz e amzer da zont

Aet eo kuit a raok na voe erru poent medi. Ne welo ket zoken an douar o c'hlasaat. Hadet en deus, avat, « ha darn eus an had a zo kouezet en douar mat hag e tougo frouez, lod a zougo kant kemend-all, lod tri-ugent ha lod-all tregont. »

*
* *

N'eo ket em soñj, avat, displega dre hir ar pezh a reas Yann Sohier evit ar brezoneg. Re all, delleze-koc'h egedoun, a ray al labour-se. Me 'fell d'in kas da goun hepken an doare ma sevenas e zlead e-keñver e quenn. Ne gav ket d'in ez eo didalvoud d'ar mare end-eeun ma vez meizet o dlead gant brogarourien all en eun doare kontrol-beo.

Pa c'hanas d'ezañ eur verc'hig koant e reas e tenoz ober eur Vretoner vat anezi. E welout a ran c'hoaz stouet war ar c'havell ma kouske Monaig ruz-ros e-barz ar pluñv. Na koant e oa ! ha n'eo ket eur souez e lamme kalon he zad en e greiz o sellout outi. Hogen, ma lamme gant ar garantez eviti, e lamme ivez abalamour ma wele enni e huñvre vuia-karet o tont da wir. Mona a oa evitañ ar Vreiz yaouank nevez a dlee kas war-raok adarre al labour-meur bouc'het gant ar sent hag ar gadourien disont a zeuas da ziazeza en hor bro er VI^{vet} kantved hag a oa bet lakaet en arvar gant Brezoned reneat an amzer-vremañ. Kompren a reas dioustu ar bec'h a goueze warnañ. Ne oa ket gwaz, avat, da dec'hout dioutañ.

Bremañ, m'am eus da enñvori Yann hag e verc'h, e rankan anzav ez oun gwall-divarrek evit komz diouto. Ret e vefe d'in beza ar Piaraisac'h (1) e-unan evit hen ober en eun doare dereat. Heneez a ouie kompren ar vugale, lenn en o c'halonou ha skriva diwar o fenn gant gerioù tener ha beo. Me ne ouzon ket, siouaz ! Pedo a ran lennerien « Walarn » d'am digarezi.

Gwelet am eus Mona hag he zad ken laouen an eil gant egile ma tenerae ha ma tride ar galon o sellout outo. Ha bremañ, ma n'eo mui, e rann va c'halon o soñjal el levezeg na dañvaio mui ar paour kaez Monaig. E-kreiz e blijadur, Yann Sohier ne ziswele ket eur pennadig ar pal da dizout. Ober a rae e vad eus pep tra. Evel-se eo e voe luskellet Mona, abaoe he oad tenera, ouz son ar c'hanaouennoù brezonek ha pa ouele e oa c'hoaz ar sonioù brezonek a sederae he

(1) Padrig Mac Piarais, hervez ar c'hiz iwerzonek.

c'halonig-bugel Pa voe eun tammig kosoc'h, Yann a viras bemdez eur pennad-amzer evit komz brezonek outi. Gant Mona war bleg e vrec'h, e rae alies tro an ti, hag ez anve pep tra d'ezi e brezoneg. Soñj am eus eus al lizer holl-laouen a akriwas d'in evit kemenn d'in he doa Mona staget da gomz. Menegi a rae ez resis ar seiz pe eiz ger a lavare hag ar pezh a gomprens. Tridal a ris, me ivez, war aod Madagaskar pell, o soñjal e oa eur Vrezonegerez vihan muioc'h e Breiz-Izel Diwezatoc'h, deut en-dro da Vreiz, e chomis barmet o welout pegen mat e teue ganti ar brezoneg. Eur blijadur e oa he c'hlevout o fistilha gant he merc'hodenn a-hed eurvezioù hag eurvezioù en eur c'horn eus ar gegin. Ha pa zeue war-du he zad, ganti « Levr al Loened » en he dourn, e oa eur blijadur brasoc'h c'hoaz he c'hlevout o lavarout : « Sell, tata, an dourvarc'h ! » ha goude eur pennad tav, « an dourvarc'h n'eo ket brao ! » Hag e c'hoarze. Iskisat tra ! D'ar mare end-eeun ma skrive tud 'zo, en eur glask abeg gant ar brezoneg lennegel, ne oa komzet gant den ebet, gouez d'ezo, e oa eur plac'hig vihan, ganet a-ziwar eur Breiz-Uhelad, na anaveze nemet ar yez-se.

M'hel lavar d'eoc'h, e-touez holl oberou brezonek Yann Sohier, Mona war-dro he daou vloaz, a voe, hep arvar, ar gwella hag ar brava.

Evel-se eo e voe boulc'het kelennadur brezonek Mona. He zad, avat, a wele atao pelloc'h ha nec'het e chome alies o soñjal peseurt levrioù a rofe d'ezi pa oufe lenn. Hag e lavare : « Ya, gout a ouzon, bez' ez eus « Priñsezig an Dour », « Per ar c'honikl » ha me 'oar. Peadra da lenn e-pad eur miz. Ha goude ? Penaos ne vefe ket trec'h ar galleg, peogwir e vo ret

d'in he lezel da lenn galleg. Ret e vije trei, trei ha trei c'hoaz. Boulc'het e voe al labour adarre. Evit Mona eo e voe lakaet e brezoneg « Eun hir a gousk » ha savet ar skeudennou anezañ. Eviti ivez eo e voe troet. Hiawaza, gant he zad eun tammig diwezatoc'h.

Re hir e vefe, avat, danevella dre ar munud ar 'hrogad a reas evit gounit e verc'hig d'ar brezoneg. Tenn e voe. Ra vezo soñjet hepken e oa Yann Sohier eur gallegger na veze ket boas da gomz brezoneg. Ra vezo soñjet ivez pegen kreñv eo ar galleg betek e kreiz Breiz-Izel ken na vije deut morse e soñj den e Plourio komz brezoneg ouz ar plac'hig. — soñjit 'ta, merc'h ar mestr-skol ! — Fellout a rae d'ezañ trec'h, koulskoude, daoust da bep skoilh a gave war e hent. An tad brogar ma oa anezañ a wele atao pelloc'h. Bale a rae gant e huñvre, en amzer da zont, war-du ar pal en doa merket d'ezañ e-unan. Abaoe meur a vloaz e vage en e spered ar menoz da sevel war aod Bro-Leon eur gêriadenn-hañv ma vije en em vodet eun dibab brezonegerien vrogar, gant o bugale, da dremen ar vakañsou, hag e-lec'h ne vije bet komzet nemet brezoneg. Daoust hag am eus ezomm da lavarout he doa Mona he lec'h eno, e-mesk ar vugale o dije c'hoariet, kanet, komzet, embreget o c'horfou ha desket oberou-meur o gouenn e brezoneg hag e lagad an heol. Nag eur menoz kaer ! Eur menoz n'en devo ket gwelet o tont da wir, kag a rankomp bremañ seveni heptañ.

*
* *

Roparz Hemon ne c'houlenne diganin nemet eur pennadig-skrid, ha setu m'am eus duet seiz pajenn.

hag e verzan n'am eus komzet nemet eus an tad dispar ma 'z eo bet. N'am eus komzet nag eus an den a voe unan eus « an dud a benn-se, a vennerez start ha diaes da ziakar » ma komz Meven Mordiern anezo en e oberenn diweza : — nag eus ar c'heneil a ouie digeri ker bras ha ker bras e galon kag e di ; — nag eus ar pried feal ha karantezus , — nag eus an abostol a gare strewi ar wirionez en-dro d'ezañ ken na lavare e vamm-gaer outañ alies : « O ! Yann, me ne ouzon ket penaos n'oc'h ket aet da veleg-c'houi » , — nag eus ar Breiz-Uhelad ma chome e doun e galon-diabarz », — ha ne c'hellin ket hen ober, siouaz.

Yann, paotr karet, aet ez oc'h diouzimp pa gave d'imp ho poa eur vuhez hir dirazoc'h. Hoc'h eñvor, avat, n'eo ket maro. Chom a ray ganeomp a-hed hor buhez. Hen mirout a ramp evel eun teñzor. Hag eun teñzor e vo e gwirionez, peogwir n'hor bezo nemet kaout koun ac'hanoc'h evit dont da veza gwelloc'h ha dastum nerziou nevez en ho skouer-c'houi

FARNACHANAVAN

PENNAD V

Ne ouzon ket ha gouest omp hizio da gompren ar c'holl hon eus graet. Hag i dallet gant a bep seurt kredennou ha treuzkredennou, n'o deus ket bet hor c'henvroiz c'hoaz amzer da varn oberourien hon emzao. Ha souezet e vo meur a hini pa lavarin ez eo Yann Sohier unan eus ar pemp pe c'houec'h den brasa o devo bevet e Breiz e penn kenta ar c'hantved-mañ.

Maro eo, re yaouank da veza kaset da benn e labour. Hag ar pezh a chom war e lerc'h a zo nebeut a dra e kichen pinvidigeziou dibar e ene. Rak eun den, n'eus forzh pegen kaer e oberou, a zo atao dreist d'e oberou. Ne ziskouezont nemet eun darn, eun darnig dister anezañ. Ar pep brasa eus e ijin, eus e spered, eus e galon, a ya gantañ d'ar vered. Ha kollet eo, — marteze, — da viken.

Bez' ez eus eun dra koulskoude ha na varv ket raktal : ar skeudenn a lez an den e koun ar re o deus e anavezet. Distreset eo ar skeudenn-se meur a wech, dispis, evel gwelet en eur melezour kamm, torret ha dilugern. Prizius eo evelkent, enni linennou na gaver e lec'h all ebet. Da heul ar pezh en deus graet ha skrivet eun den meur, n'eus netra da astenn e vrud hag e bouez war ar rummadou da zont evel testenid e geneiled.

— I —

N'em eus ket anavezet mat Sohier. N'em eus ket e

welet alies, ha n'en deus ket skrivet d'in alies. Klask a ran gouzout pet gwech em eus en em gavet gantañ : daouzek gwech marteze e-pad eun dek vloaz bennak, e kendalc'hiou breizek, e Brest pa dremene, e Ploueskad warlene evit ar wech diweza. Met bez' e oa Sohier eus an dud se a oar lavarout d'eoc'h en eun eur a-walc'h da vaga ho soñjou e pad hir amzer. Ha p'e weled goude meur a viz, e kave d'eoc'h ne oa nemet en derc'hent e oa aet kuit.

— II —

« Adal ma oan bugel », a lavaras d'in Sohier, « em eus karet Breiz ».

E soñjus neuze er gêrig ma oa ganet, e Lambal, am eus tremenet enni, me ivez, meur a sizunvez pa oan bihan. Adwelout a ris an iliz war an dorgenn hag ar stêrig a netra o redek etre an tiez koz. Kompren a raen e oa al lec'h-se eul lec'h ma c'helle kreski ennañ karantez ar vro. Rak traou 'zo a vir gwelloc'h eget an dud spered ar rummadou aet da get, hag a gas d'ar vugale mennad meur an tadou-koz, pa 'z eo aet an tadou digalon ha dinerz.

Ar Vreiz-Uheliz dihunet n'int ket holl heñvel. An darn vrasa anezo n'int ket gouest da heja samm o izelderioù diniver. Trei a reont peurliesha war ar politikerezh, hag ar galleg a chom o yez, merk o distervezh didrec'hus. Ne vezint biken nemet hanter Vreiziz d'ar muia.

Re all koulskoude, ar re wella, a laka o foan da zeski ar yez vroadel, ha n'eo ket hepken he deski a reont, met ouspenn ober ganti yez o spered, he bruda,

astenn he dalc'h war ar vro, ha zoken, embann skridoù enni.

Sohier a boanias kalz da zeski brezoneg. Ne oa ket, a gredan, eus ar re a zeu d'ezo ar studi-se ken aes ma n'eo tamm ebet eur boan, met eur blijadur. Evit d'ar brezoneg beza eeunoc'h eget meur a yez, a-walc'h a ziaesterioù a zo ennañ da sponta ar studierien, evel ma welomp bemdez. Sohier ne voe ket spontet. Ne ouzon ket hag ali e vije bet ganin pa lavaran : e-lec'h n'eus ket a vrezoneg n'eus ket a Vreiz. A dra sur da vihana ez eo bet atao ar wirionezh-se o poueza war e spered. Deski a reas brezoneg betek e varo. Kroui « AR FALZ » a zo bet evit ar Breiz-Uheliad-se eun doare da staga outañ ar yez na oa ket yez e gavell.

— III —

Breiz en hon amzer a zo eun dachenn dispar d'ar re a verv en o gwad ar c'hoant diskar, adaoza, sevel. Kement a draou a zo o c'hortoz beza diskaret, adaozet ha savet !

Dedennet e vez eta gant emzao Breiz eur bern tud, ha na vez ket atao o labour ken talvoudus ha ma kredont. Rak an den a zegas gantañ e holl berzioù, mat ha fall, ha perzioù fall am emzaverien a bouez kement hag o ferzioù mat war blanedenn an emzao.

E pad meur a vloaz e klaskas Sohier e hent. Spere-dek e oa, kalonek hag eeun e galon. Kerkent e ouezas barn ar re a oa a-du gantañ. Gouzañv a reas o kavout, e-lec'h tud uhel o ene, tud evel ar re all, darn debret gant ar foug, darn brein gant ar strizder-spered, darn douget da gomz kalz ha da ober nebeut, darn dall ha darn diskiant. Gouzañv a reas, hogen hep kounnari.

Bep gwech ma komze eus sottoni, fallentez pe troiou kamm hemañ pe hennet, e veze gwelet o vousec'hoarzin, hag e tibune d'eoc'h istoriou mantrus en eur farsal, — daoust ma oa sklaer-mat e oa bet tregaset ha nec'het ha glac'haret zoken ganto. Lakaat a rae da dalvezout ar ger-stur : « Kalz a vo pardonet d'ezo, peogwir o devo karet Breiz ». Kompren a rae e oa nebeut a dra pismigou ha flemmadennou ar pemdez e-kichen pal uhel an emzao. Hag eun den karantezus e oa dre natur, dioukrañs na fallagriez ebet ennañ.

Er bloavezioù a zeuas da heul brezel 1914, ne oa e Breiz nemet eur greizenn speredel a c'helle mont daveti an dud yaouank strollad Breiz Atao : An emzaoioù koz a oa kouezet, ar c'hazetennou koz, nemet « Feiz ha Breiz », a oa maro. Ar re yaouank o devoa, evel boaz, pe a felle d'ezo kaout, menozioù disheñvel diouz menozioù ar re goz. Edod o sevel eun emskiant vreizek nevez Kement tra, mat ha fall, a zo bet en emzao Breiz diwar neuze, a zo bet hadet gant kenta saverien « Breiz Atao » Lakaet o deus o merk war bep tra, ha zoken war an emzaoioù a sko outo bremañ, pe a dav diwar o fenn.

Sohier a zo bet e-mesk ar re genta da vont etrezek Breiz Atao ». Diwezatoc'h, ne voe ket ali atao war bep poent gant doareoù-stourm ar gazetenn « N'eus forz », a lavare d'in, « staget oun. Ar re-se a zo bet va c'henta kamaladed, paotred an hevelep rummad. Hor menozioù a zo bet furmet war eun dro C'hoarvezet a c'hoarvezo, netra ne c'hell o disranna diouzin, na va disranna diouto ».

Gwelet hon eus Sohier eta, e-kerz ar bloavezioù-se, o vont hag o tont, o trei hag o tistrei, evel unan a zo sklaer d'ezañ ar pal, ha na oar ket mat koulskoude

penaos e vo tizet ar pal-se gantañ Bez' e oa darn neuze e-mesk e vignoned, a veze klevet o lavarout :

Lemm a spered eo Sohier ; met ne oar ket kender c'hel gant netra. Ne oa ket gwir. Penaos gouzout, evelkent ? Gwell a se d'ar re a gav abred ar stur, ken berr eo ar vuhez.

— IV —

Ne oa ket Sohier o koll e amzer, daoust da se. Edo o teski dibaouez hag o tastum skiant-prena, o rei eun diazez start d'an oberenn a dlee kroui diwezatoc'h. N'en doa bet, evel an darn vuia eus e genvroiz, nemet kelennadurez ar skolioù gall, ha na dalv netra da ledanaat dremmweliad speredel an den. Nag a dud, kelennerien ha skolaerien dreist-holl, er skolioù bras evel er skolioù bihan, tud speredek ha gouizieki zoken, hag a chom liammet a-hed o buhez, distummet o empenn evit mat. Sohier en doa torret al liammou. Ar garantez-vro hag al labour padus a oa bet trec'h da bep strizder.

Hag amañ e fell d'in lavarout pegen doun e oa gouiziegezh Sohier. Nebeut a dud a vo bet desketoc'h egetañ war istor Breiz. Ha war an douaroniezh, an espernouriezh, ar yezoniezh, e c'helle komz gant ne vern piou, ha gouzout pezh a lavare, ha barn pezh a veze lavaret d'ezañ. Mistri ar skolioù bihan a zo galvet gant o micher da studia meur a skiant. Eun dra risklus-bras evit kalz anezo, hag a zeu da gredi e ouzont pep tra. Eun dra vuzudus evit ar re evel Sohier, ouz o lakaat e mammenn hag e poent-keja pep gouiziegezh, o lakaat enno muioc'h a gempouez hag a zeneliezh eget en dud o peuri atao war eur skiant ha war eur vicher hepken.

Eus ar ouiziegezh-se, dastumet gant kement a boan, petra a chom hizio nemet an eñvor ? O skriva al linennou-mañ, e rankan gouela, rak dont a ra d'am spered, kreñvoc'h-kreñva, ar soñj eus braster Sohier. Petra eo testeni eur mignon d'ar rummadou-tud na ouzont ket, na c'hellont ket gouzout pezh a aoze d'ezo an hini a dlee mervel ken yaouank, o kas gantañ e deñzor c'hoaz divoulc'h ? Kredi a ran, — hogen ar gredenn-se he dije lakaet Sohier da vousec'hoarzin marteze, — ne vez ket kollet an teñzor. En em drei a ra e nerz, da harpa ar Vrezoned da zont en o brezelioù.

— V —

Kalz a dud ne garent ket menoziou Sohier. Arabat rei da gredennou eun den eur pouez n'o deus ket. An den a rank beva en e amzer, ha kemer e lod eus kredennou e amzer, evel ma rank debri ar boued a aozer d'ezañ ha dougen an dilhad a gempenner d'ezañ. Pezh a zo a bouez en eun den, n'eo ket ar gredenn a embann dirak an dud, met ar gredenn gurz a zo oc'h awena e vuhez, o vaga gwrizioù e ene. Darn a lavar ez int kristen, ha darn a lavar n'int ket. Darn a lavar ez int broadeler, ha darn etrevroadeler. Ha kement-se n'eo nemet gerioù. Kement-se n'eo nemet ar gorre. An den a c'hell kredi pezh a lavar. Dall e c'hell beza outañ e-unan. Hogen, en doun douna, n'eus na kristen na digristen, na broadeler nag etrevroadeler. Rak en doun douna n'eus na kristeniezh na broadeliezh. Eno emañ ar C'helt koz, mab ar Gelted, ha mouez e holl dadou o c'hervel ennañ, hag o c'hourc'hemenn d'ezañ kreñvoc'h eget pep relijion ha pep politikerezh.

Nebeut a dud a anzavo ar wirionezh-se, rak gouest

e vefe da zistroada kement peul bihan o deus plantet war o hent. Hogen ar wirionezh ne vefe ket gwirionezh m'he defe ezomm da veza anzavet. Anzavet pe dianzav, anavezet pe dianav, ar wirionezh (ar « Gwirvoud », evel ma lavar Alan Brenn en eul labour kaer diembann c'hoaz) a chom ar mestr, ha, kredenn pe digredenn, e rankomp plega.

En eun doare komunistiek en doa kavet Sohier eun herberc'h da arvarou e galon. Pe e oa komunistiek Moskou, pe eun all, n'oun ket gouziek a-walc'h da lavarout. Ha n'eus forzh. Ma vijen bet savet en eur skol all, a lavare d'in Sohier e-unan, « disheñvel e vije bet va c'hredennou, ha n'en dije ket miret ouzin da garout Breiz ». Hag evel-se eo. Mouez ar C'helt koz n'eo nemet eur vouez, ha d'an den e chom da zibab penaos e sento. Ar c'hredennou relijiel ha politikel a zo aze, kempennet a-ratoz evitañ. Petra eo ar Gristeniezh, evit eur Breizad kristen a gar soñjal, nemet eun doare da reizha ha da uhelaat buhez ar C'helt a zo ennañ, da unvani e zlead e-keñver ar bed-mañ hag e-keñver ar bed all ? Ha petra eo ar Komunistiek, evit eur Breizad all, nemet eun doare da gempenn ivez e vuhez, ha da lakaat e anien da glota gant e skiant eus ar Bed-holl ? An darvoudou a ra d'an den dibab, ha ne dorrer eur chadenn nemet da glask eur chadenn all.

Tec'het e oa Sohier diouz parkig bihan kelennadurezh e vistri. Mont a reas da gantren en eur park brasoc'h, nevez dizoloet gant e genskolaerien. Kredi a ran e wele er Komunistiek ar pezh a zo gwella, hag a c'helle beza mat evit Breiz. Kement a zo glac'harus, amseven, dinatur, ha warlerc'hiet er Komunistiek a wele ivez, sur a walc'h. Nemet e lavare, marteze, evel meur a

hini : tremen a raio gant an amzer. Gwelout a rae ar yaouankted, ar spered a urz hag a enklaskerez, an dispont dirak nevezderiou ar c'hantved, ha dreist-holl, an damant ouz ar bobl, ar bobl a zo bet dilezet a-hed kantvedou e Breiz gant mistri o trei da bep avel.

— VI —

Mestr-skol e oa Sohier. Meuleudi dreist a zo dleet d'an hini a ra mat e vicher. Hag an holl a lavar e oa Sohier unan eus ar re-se. Gouzout a ran e kare komz diwar-benn ar skol, ha studia skiant ar c'helenner, ha lakaat e studioù da dalvezout. Dreist-holl e kare ar vugale. Fiziañs en doa enno, ha fiziañs en e gefridi evel kelenner.

Dont a reas da gelenn er vro vrezonek dre garantez ouz ar yez. Kement a c'helle ober en e skol evit Breiz a reas, — ha Doue 'oar pegen striz ha kriz e vez ar reolennoù savet a-enep ar brezoneg, — ken striz ha ken kriz ma welomp bremañ strolladoù ha kevredigezioù chomet dizeblant betek-hen o c'houlenn ma vezint distrizet ha digrizet. Soñjal e rank eur mestr-skol deski kanaouennoù brezonek d'ar vugale, e kuz, ha rei levrioù brezonek d'ar vugale, dre laer ! Ha ma teu an dra-se da veza brudet, beza tamallet marteze evit e boan !

Kement-se a rae Sohier koulskoude, ha muioc'h, hag, a zo gwelloc'h, n'o rae ket e kuz. Kalon a oa ennañ da zisplega e venozioù dirak an holl, en e gomzoù hag en e oberoù. Eur gentel a roe evel-se d'ar Vrezoned dihunet, tud aonik-tre peurhessa. Komprenet en doa ez eo gwanded an den a ra nerz e enebour. Ha beza dizaon a zo alies beza trec'h.

Fur e oa ivez. N'eo ket eun den hepken a c'hell terri eur reolenn, n'eus forz pegen direiz e vez ar reolenn-se. Gwelet en doa Sohier renerien ar vro o plega hag o plega dirak breuriezou galloudus ar vistri-skol. Dont a reas en e spered ne vije digoret dor ar skolioù d'ar brezoneg nemet pa vije bodet-start ar gelennerien a-du gant ar yez.

Eun dra all a oa. Ar brud he doa yez ar vro da veza yez ar Katoliked hepken. Ar brezel a ren war hor maezioù etre Katoliked ha Digatoliked, etre Gwenn ha Ruz, en doa diskiantet hor c'henvroiz betek o lakaat da gredi e oa stag ar yez ouz ar feiz, peogwir e weled ar feiz oc'h ober gant ar yez. Sohier a fellas d'ezañ diskouez n'eo ket benveg eur relijion hepken eo ar brezoneg, hogen benveg ar vroad a-bez : mat da greski an deskadurez, diouz spered pep unan.

Gwella doare a gavas da skigna e venozioù a voe sevel eur gazetenn. AR FALZ a vije graet war eun dro da c'hounit skolaerien ar Stad da yez ar bobl, ha da ziskouez an hent d'ar re c'hounezet. Anat e teuje d'ar renerien ne oa ket Sohier e-unan-penn, hag anat e teuje d'ar Vreiziz ne oa ket holl stourmerien an emzao renet gant an Iliz.

AR FALZ, savet e 1933, a zo aet atao war wellaat. Kenlabourerien a gavas Sohier e-mesk ar vistri-skol, ar re end-eeun o deus kemeret ar garg hizio da genderc'hel gant e labour. Evit ar wech kenta e voe embannet pennadoù o tiskouez penaos ober skol e brezoneg : eun dra ret-mat, pa soñjer n'o deus bet an darn vuia eus ar vistri kelennadurez ebet war ar yez, ha n'int ket gouest da skriva pemp ger hep ober pemp faz.

Barn a c'hellan gwelloc'h eget den all ebet marteze pezh a c'hoarvezas e buhez Sohier diwar an deiz ma krouas AR FALZ betek deiz e varo. Da genta, peogwir e renan eur gelaouenn vrezonek va-unan, d'an eil, peogwir em eus klevet digant Sohier meur a dra na gredan ket en dije lavaret d'an holl.

Ar c'hleñved a lazaz hor mignon a gouezas war eun den skuiz, divarrek da enebi outañ. Penaos e teuas Sohier da skuiza kement ? Re sklaer eo ar respont, d'ar goulenn-se : oc'h en em rei, korf hag ene, d'al labour breizek, ha dreist-holl da labour AR FALZ.

Bez' e oa war eun dro rener ha merour ar gazetenn. Eun darn vras eus pep niverenn a veze skrivet gantañ. Sevel pennadou, lenn, reiza hag eiskriva a-wechou pennadou e genlabourerien, lakaat moula ar gazetenn, reiza, adreiza hag adreiza c'hoaz an amproeuennou, derc'hel ar c'hontou, ar c'haierou, evezia ouz chomlec'hiou ar goumananterien, setu ar pezh en deveze da ober, da genta holl.

Neuze, e oa kudenn an arc'hant : penaos, a benn fin ar miz, paea ar mouler, hep komz eus an dispignou all. Bez' e oa ar c'hrign-beo-se a ra eus buhez merour eur gazetenn vihan eun ifern : an adkoumanantou a c'hortozer ha na zeuont ket. Nebeut e oar an dud a zale a-raok paea o adkoumanant pegen tregaset e vez ganto ar paour kaez merour, na oar mui penaos ober da savetei e gazetenn. Gwelet em eus Sohier, glac'haret-krenn, o c'houlenn ouzin : « Henez, pe hounnez, daoust ha n'emañ mui a-du gant Breiz, pa ne gas ket priz an adkoumanant ? » Hag e responten : « Henez, pe hounnez, a zo muioc'h a-du ganeoc'h ha

gant Breiz eget biskoaz. Hogen ne soñj ket. Ar Vrezoned a zo tud vat, Hogen ne soñjont gwech ebet. Hag evel-se e tremen ar c'hantvedou, hag ez a Breiz eun tammig muioc'h war ziskar bemdez »

Goude se e oa al liziri. Al liziri da respont, tra m'emañ al labour retoc'h ha pouezusoc'h o c'hortoz. Amañ e rankan tamall Sohier. Re vat e oa e galon, re gizidik. Kredi a ra d'in e tremene re a amzer o respont da Ber ha da Baol, alies diwar-benn traouigoù a netra. A bep seurt tud a skriv da rener eur gazetenn. Ar re speredek a gompren n'hellont ket kaout eur respont atao. Ar re zispered a gred e ranker respont, ha dioustu. Seul sotoc'h an den, seul hiroc'h e kav d'ezañ e tle beza ar respont. Eur rener koulskoude ne dlefe ket beza nec'het. Arabat d'ezañ beza sklav e lennerien. Ha ma vez feuket unan pe unan, n'eus forz. N'eo ket fall eur wech an amzer dilastra. Souezet e vezen bep tro gant Sohier, pa gonte d'in penaos e tiskrive liziri tud, hag a oa, — hen gouzout a rae mat, — tyd didalvoud, pe enebourien disleal ha fallakr.

N'en deus ket klasket ober re. E genvroiz eo, e-lec'h skañvaat d'ezañ ar samm, n'o deus graet nemet e bounneraat dre leziregez ha laoskentez-kalon.

Eürus eo bet Sohier o kaout eur wreg a gomprenas pal e vuhez hag a roas harp d'ezañ. Eürus eo bet o kaout eur verc'h, e verc'h a zeskas d'ezi ar yez na oa ket bet yez e gavel. Mignoned, o deus anavezet Sohier gwelloc'h egedoun, o deus lavaret amañ pezh a oa da lavarout diwar-benn buhez Sohier en e diegez.

Soñj am eus, me ivez, pegen burzudus ha teneraus e oa klevout an tad o vrezonega gant e blac'hig vihan.

— IX —

Sellout a ran ouz ar bernig niverennou AR FALZ moulet gant Sohier. Sellout a ran ouz troidigez « Hiawaza », embannet dindan eun ano-pluenn, savet gantañ evit ar re yaouank gant kement a evez hag a breder. Sellout a ran ouz ar c'harrezennou kartoñs a zo chomet ganin, m'en doa skrivet warno anioù douaroniez a Vreiz-Izel hag a Vreiz-Uhel, gant ar furmou koz, ar furmou bremañ, brezonek ha gallek, hag a dlee talvezout da ziazez d'eun enklask brasoc'h. Soñjal a ran ivez el levriou a felle d'ezañ aoza da zeski lenn, da lakaat ar yaouankiz da anaout pennoberou lennegeziou ar bed-holl, levriou hag a oa zoken damaozet, darn anezo. Ouspenn se, ar barzoneg a embannomp hizio (eun tammig re zigalonekaus evit unan ken kalonek) hag eun nebeut pennadou er c'hazetennou. Ha setu aze roll e oberou dre skrid.

Warno holl ez eus merk an aked hag ar preder. « Hiawaza » a oa bet skrivet gantañ war eur c'haier heñvel ouz re ar vugale, en eur skritur sklaer ha kempenn, hag a ziskoueze a-raok pep tra nag a boan en doa lakaet da seveni eul labour prizius ha diaes. O keñveria ar c'haierig koant-se gant an dournskridou a veze kaset d'in e bloaveziou kenta « Gwalarn » gant barzed a c'hiz koz, — skrivet d'ar red war baper lous, ken stank ar faziou enno ma vije bet lavaret e oant graet a-ratoz, — e komprenen ar c'hemm a zo deuet e Breiz abaoe eun dek vloaz bennak. Ar skrivagnerien goz, foug e enno pa n'o doa digoret eur yezadur

brezonek biskoaz, o teurel war baper, ne vern penaos, trefodaj o farrez ; hag ar skrivagnerien nevez, nebeutoc'h a vlaz en o zroioù-lavar a dra sur, met da vihana, o touja ar yez, hag o poania kalet da ober ganti, e-lec'h eur c'hoariell, eur benveg da sklerijenna speredou o c'henvroiz. Kompren a raen perak e oa chomet difrouez strivadou ar re genta, ha perak e oa savet diouz strivadou an eil re eun eost burzudus.

Rak evidoun hag evit an holl e vo da viken Sohier ar mestr bras war an Urz. Ar Breizad-se, tommoc'h e galon eget nep hini ac'hanomp, a oa yen e benn pa stourme evit Breiz. Gouzout a rae ne dalv da netra en hon amzer redek war an enebour evel ar varc'heien gwechall. Ha lakaat a rae da genta ar studi hag ar skiant, evel ar soudard a vremañ.

— X —

Yann Sohier, peogwir n'hellomp ket kredi out maro, n'out ket maro. N'eo ket bet douget d'ar vered da arched evel archedou ar seiz maouez koz ac'h eus kanet. Ganit n'eus bet torret netra santel. Lakaet ec'h eus ere Tadou ar Ouenn eur wech c'hoaz etre daouarn ar vugale. Labourat a ri ganimp adarre, ha gant ar re a zeuio war hol lerc'h. Biakoaz n'o deus kredet ar Gelted e oa maro o zud-veur. Neb a oar beva, emezo, ne oar ket mervel.

ROPARZ HEMON.

PENNADOU
HA
KELEIER

Brezoneg Eeun

Pennad Kenta

GOULENNOU HON AMZER E-KENVER AR YEZ

1. Deski eur yez, kelenn eur yez, a zo traou gwall ziaes. Setu perak ne vez graet netra vat war an dachenn-se alies. Goude bloaveziou labour kalet e teu eun den a-benn da lenn eur yez estren, a-wechou da gomz ha da skriva anezi. An darn vuia eus an dud n'eont ket ken pell. Koll kalon a reont buan, hag al labour o deus graet, ar pezh o deus desket, ne dalv d'ezo da netra.

An dra-se a c'hoarvez evit ar brezoneg koulz hag evit ar yezou all. An dud desket en hor bro ne ouzont alies nemet galleg. Ar brezoneg a rankont deski e-giz eur yez estren. Darn a glask hen ober. Nebeut a deu a-benn. War 50 den a bren eul levr da zeski brezoneg, a-boan ma 'z eus unan a zesk.

Setu amañ eta ar goulenn kenta : penaos aesaat d'an 49 den-se studi ar yez, en doare da virout outo da goll kalon, ha d'o lakaat gouest da lenn, komz ha skriva brezoneg e berr amzer hag hep poan ?

2. Ken pouezus ha goulenn an dud desket eo goulenn ar vugale.

Bugale Vreiz-Izel, pa deuont d'ar skol, a

gomz rannyezou brezonek disheñvel-bras a-wechou an eil diouz eben. Ret eo d'ezo deski lenn ha skriva eur yez unvan, an hevelep hini dre-holl. Ha ret eo d'ezo deski buan, rak bihan eo lec'h ar brezoneg er skolioù, — brao c'hoaz pa vez degemeret er skol.

Ha setu amañ an eil goulenn : penaos ober evit ma c'hello ar bugel, gant eun eur pe eun hanter eur a vrezoneg bep sizun, gouzout lenn ha skriva brezoneg gwelloc'h hag aesoc'h eget galleg ?

3. An trede goulenn a zo stag ouz an eil. Goulenn ar vistri-skol eo hemañ.

Kaer a zo lavarout, « ra vo kelenner brezoneg er skolioù », n'eo ket an dra-se a roio d'imp kelennerien. Ar vistri-skol, an darn vuia anezo, ne ouzont na lenn na skriva o yez. Evel ar vugale, ne ouzont nemet komz eur rannyez. Ha pa vefe gourc'hemennet kelenner brezoneg en holl skolioù warc'hoaz, ne vefe ket kavet un dousen a gelennerien ampart.

Penaos neuze ober evit ma c'hello ar mestri-skol, goude eur sizun pe ziou, kelenner ar yez unvan d'ar vugale ?

4. Hag en diwez ez eus goulenn ar bobl a-bez, pobl ar vrezonegerien a lenn pe a glask lenn he yez.

Penaos ober evit rei d'ar bobl-se levrioù ha kasetennoù, savet e brezoneg reiz ha yac'h, ha koulskoude aes da lenn ? (1)

(Da genderc'hel)

ROPARZ HEMON.

(1) Ar pennad-mañ, evel ar re a vo embannet da heul, a zo skrivet penn-da-benn e « Brezoneg Eeun ».

TIR NA n-OG

Kaerat abardaevez ma rin aberz da Geltia,
War eun dorgenn en aod ar mor,
Em daoulagad klod meur ar c'huz-heol,
Em diousskouarn klemvan eur biniou pell,
O sen Lenn Kill Arne.
Dirak ar mor diseblant,
A-dal d'an heol e kouezin,
Ha gantañ e varvin,
E peoc'h ar Grouadelez,
E peoc'h va c'halon.

Ne welin ket va navanted,
Ne santin ket o zraolioù a-dreuz d'in,
Koueza a ray va armoù torr
Diouz va daouarn skuiz.
Met pa zigorin va daoulagad en-dro.
Ha pa welin eur c'horf maro
Ledet souezus war ar reier,
E savin ken skañv hag aer,
Kadarn, yaouank ha kenedus,
Hag e youc'hin va levez.

Anal c'halloudus Lir a gaso
Davedoun al lestr burzudus,
Diwelus nemet d'al leuded,
Bet marvet e kadou leal.
Eul lamm skañv,

Ha gantañ,
 War-lerc'h an heol raz,
 En tu all d'an dremmwel,
 Emeur ouz va gortoz
 E bro al Levenez.

Er vro na anavez
 Na kozm na kleñved,
 Na tra divalo,
 Na maro.

U. R.

GERIOU :
Navant : enebour. — *Traol* : blienn bloum
 den-meur.

Leud :

A GILE !

Goullo eo an ti, kile,
 War-lerc'h da gimiad.
 Pa welis da vouse'hoarz ankounac'haet pell zo,
 E savas d'am dremm respont va hini,
 Ha komzou diampart a glaskas en aner
 Diskar moger an dispartu.
 Met luc'h da zaoulagad em re
 A lavare sklaeroc'h d'in
 E oamp a-dreuz d'an amzer
 An hevelep kalon,
 An hevelep dourn.

Hag e ouzomp peur ha pelec'h
 Ec'h en em gavimp adarre ?
 Goullo eo an ti, kile,
 War-lerc'h da gimiad.

U. R.

(Sant-Brieg, Gwengolo 33)

A-US D'IN

Me a zo mab d'an Hengelted, ar vrezelour en dispont,
Aon enno 'met rak mervel koz ha kabac'h barz
Me a fell d'in beva [gwele,
Evel o deus bevet,
Ha mervel eur gwir Gelt,
E-giz ma raent gwechall.

Me a zo mab d'ar Vrezoned, ar varc'hegourien daer,
Aon ganto 'met eus Kened hag o tisprizout pep Gou-
Me a fell d'in ma vo [ind.
Graet d'in degemer brao,
Ouz an Daol-Grenn eur gador d'in,
Pa 'z in d'al lec'h m'emaint.

Me a vezo kadour d'am zro, va daouarn re Vreiz,
Ma vezo d'in eun enor bras, ha d'ez klod ha yec'hed.
Me a fell d'in ma vo
Lavaret en amzeriou all :
« Tud kadarn hor re a wechall,
Ni ivez a ray evelto ».

A-us d'in, a-us d'in,
Ar re a zeuo,
Gant ar re a wechall,
Dourn-ouz-dourn a-us d'in.

URIEN RIWALLON.

Ar C'horonal aet da Soudard

Pell amzer c'houz e vo komzet eus an den souezus
a varvas, d'an naontekvet a viz mae 1935, e klanvdi
ar soudarded e Wool, Dorset, Bro-Saoz.

Tomaz Edouarz Lawrence a voe ganet e 1888 e-
kichen Porz-Madog, e Kembre. E dad a oa hanter
iwerzonat, hanter saoz. A Vro-Skos e oa e vamm.

Mont a reas da Skol-Veur Oxford, a guitaas e 1907.
E-pad ma oa bet eno, studiet en doa bet an hendraou-
niez, an disavouriez hag arzou ar Grennamzer. Aet e
oa ivez e-pad an ehan-skol da ober furchadennou e
Palestina, ha tarzet e oa en e galon eur garantez dreist
ouz tud ha traou ar Sav-Heol.

E 1910 ez eas da Arabia. Eno e studias, n'eo ket
hepken istor ar broiou ha savadurioù an amzer dre-
menet, met ivez ar poblou a vremañ, o gizioù hag o
doareoù a bep seurt. Dont a reas a-benn, a lavarer,
da gompz yez an Arabed evel an Arabed o-unan.

Pa darzas brezel 1914, e oa nevez distro da Vro-
Saoz. Kaset e voe d'an Ejipt, d'eur bureo stag ouz re-
nerez uhel an armead saoz a oa eno. Ac'hano e
c'houlennas mont da Arabia. D'ar c'houlz-se en doa
an Emir Faisal, unan eus pennou an Arabed, en em
savet a-enep an Durked, a oa brezel etrezo hag ar
Saozon.

Diwar neuze, buhez Lawrence a dlee beza eur bur-
zud betek e varo, D'e nao vloaz war-nugent, ar paotr

melen e vleo, glas e zaoulagad, an den desket-bras war an hendraouriez hag ar yezoniez, a zeuas da veza gwir roue an Arabed. Mont ha dont a rae en o mesk, gwisket evel unan anezo, en eur burnouz gwenn-kann. Eun deiz edo en eur c'horn eus ar vro, hag eun nebeut deziou goude en eur c'horn all, mil bell ac'hano. Boda a reas an Arabed a-enep an Durked, hag a selle anezañ evel o gwas a enebour. Kaer o doa ar re-mañ ober klask warnañ e pep lec'h, gwech ebet ne c'hellent e baka. Alies a-walc'h evelkent, e voe tost d'ezañ beza lazeta, evel da skouer eun devez ma en em silas a-dreuz linennou an Durked, ma voe kemeret evit eur soudard turk dindan dec'h ha kannet ken na gollas e anaoudegez.

An Durked a voe trec'het gantañ e meur a lec'h, rak taga a rae anezo dibaouez, hag e koueze warno pa c'hortozent an nebeuta. Kaera taol a gasas da benn marteze a voe kemeridigez Damask e 1918.

Eun lakaat an Arabed da sevel holl war eun dro a-enep an Durked, Lawrence en doa prometet d'ezo e vije krouet eur rouantelez arab bras. Se a zisplije d'ar C'hallaoued, ha d'ar Saozon ne blije ket muioc'h. Pa voe graet ar peoc'h eta, nac'ha krenn a rejont ouz Lawrence ar pezh a c'houlenne.

Lawrence a gavas trenk an dinac'h-se. Brudet-bras e oa dre ar bed holl. Eus letanant ma oa e 1916, e oa savet betek ar renk a goronal. Met biskoaz n'en doa klasket an enoriou. Setu ma fellas d'ezañ chom divrud ha dianav. Rei a reas e zilez.

Amañ e tigoras pennad souezusa e vuhez souezus. E 1922, e lakaas e ano da vont en arme a-nevez, ar wech-mañ evel soudard izela en nijerez. Evel just ne roas ket e wir ano, nemet an ano a « Ross ». Kaer en

doe ober evelkent, anavezet e voe, ha trouz a savas buan. Ma rankas ar gouarnamant kas anezañ d'an Egipt, gant ar c'horn-emgann. E 1925 hepken e voe atret d'ezañ beza nijer en-dro. Dibab a reas neuze an ano a « Shaw », a dlee dougen betek e varo.

E 1926 e lakaas embann eul levr, ennañ istor e vuhez, « Seiz Piler ar Furnez ». Eur c'hant bennak a levriou hepken a voe moulet, gwerzet war-dro tri c'hant lur pep hini (n'eus ket pell e voe paeet ouspenn tregont mil lur evit unan en Amerika). Da baea ar mouler e rankas embann eur mouladur all, berroc'h ha gwelloc'h marc'had. Diwezatac'h e lavaras e oa bet diskiant o skriva al levr-se.

En hevelep bloaz e voe kaset Lawrence, pe gentoc'h « Shaw », gant e rejmant da vro Indez. Met klemm a savas gant renerien Afganistan. Bez' e oa, emezo, « arc'h-spier an Douar », ha gourc'hemenn a rejont d'o zud e laza kerkent ha ma vije gwelet. Gouarnamant Londrez a rankas gervel « Shaw » da Vro-Saoz eur wech c'hoaz.

Bloaz 'zo, ez eas kuit eus an arme, hag e teuas da vevañ en eun ti bihan war ar maez. Eur marc'h-houarn-tan a oa gantañ, ha mont a rae warnañ evel eun diaoul. Evel-se e kavas ar maro, e varc'h-houarn-tan o vont d'en em steki gant marc'h-houarn eur paotrig.

Setu aze istor Lawrence, evel ma vez displeget e kazetennou Bro-Saoz. Petra a zo gwir, petra a zo fias en istor-se ? Diaes gouzout. Kaerac'h eo bet, a dra sur. A dra sur ivez, ne vez ket dizoloet ar wirionez pen-da-benn. Perak, goude beza bet koronal, ez eas da soudard ? Heñ e-unan a skriv :

« Buhez eur soudard a zesk d'eun den beva kalz diwar nebeut. N'i a zo darn eus eun dra vras. An ni-

jerien n'o deus netra ; ne dint stag ouz netra, pe
dost ; nebeut a soursi pemdeziek o deus. N'em eus mui
dlead ebet nemet lakaat ar boutonou kaer-mañ a zo
war va forpant da lugerni... E pep lec'h e kavan eur
c'har d'in ha n'oun ket mui va-unan ».

Hag eur c'haer a zen e tlee beza an hini a c'helle
skriva al linennou-se, an hini a oa war eun dro eun
den gouziek, eur rener ampart, ha, diouz barn e ofi-
serien, « skouer ar souldarded izel ».

Met, piou a oar ? Evit tud 'zo : vo atao Lawrence
« arc'h-sper » ar Saozon. Ar peiz a gar renetien Lon-
drez dere'hel kuz a ehomo kuz kent ha ma pado an Im-
palaeriez vras.

Diwar-benn « Mentoneiz » ha Yez ar Skiantou

Goude beza en em glevet gant an Ao. Roparz
Hemon ha war-lerc'h c'vezadennou an Ao. Vallee, ez
eo bet divizet :

1. ar gourfennger -ER, graet gantañ da verka
eur pennad eus... a vezo kemmet en -ELL.

Da skouer : *serzer* a yelo da *serzell*, h. a.

2. ar gourfennger -ERELEZ, staget ouz eun
ano-gwan a vezo lamet ha lakaet en e lec'h -DED
ha -DER.

Da skouer *serzereles* a yelo da *serzded* (perz dre
vras), *serzder* (perz der striz).

3. *padelez* a vezo graet anezi *amserves*.

enebennadenn a vezo graet anezi *cilpennadenn*.

enebek a vezo graet anezañ *beg-ous-beg*, pe *hil-
groaz* (ger kinniget gant an Ao. R. Delaporte).

Ar gerioù all kinniget gant an Ao. Vallee ha ten-
net eus ar yez voutin, eus al latin, eus ar gresianeg,
ne vezint ket degemeret. Gallek int peurliesañ, pe
stummet diouz ar galleg. Hag e reont etl ober gant
gerioù all resisoc'h pe geltnekoc'h.

A-hend-all e vezo kemmet :

reiz an anoioù *daousturieg* ha *tristurieg*, graet ane-
zo gwregel e-doug al levr, hag a zo eur fazi.

boull (galleg : « boule ») a vezo graet anezi *pellenn*.

beskell (galleg : « béquille ») a vezo graet anezañ stow.

kenvuzuliek a vezo graet anezañ *kenbetvedennek*.
digenvuzul a vezo graet anezañ *digenbetvedenn*.

Setu amañ roll ar gerioù a vo kemmet eta .

a-veskell war	stouet war
beger	bageil
beskellek	stouek
beskellenn	stouenn
beskelfier	stouell
beskellerez	stouegez
beskellgarrezenn	stougarrezenn
boull	pellenn
kenserzerad	kenserzellad
kenspinerad	kenspinellad
kenvuzuliek	kenbetvedennek
kreizer	kreizell
krenner	krennell
kroummer	kroummell
daouhanterer	daouhanterell
daousturieg, gg.	daousturieg, g.
digenvuzul	digenbetvedenn
eeuner	eeunell
enebek	beg-ouz-beg, pe hilgraz
enepvennadenn	eipennadenn
padelez	amzervez
serzer	serzell
serzerad	serzellad

serzerelez

spiner

spinerad

treuzer

tristurieg, gg.

serzded, serzder

spinell

spinellad

treuzell

tristurieg, g.

Da gredi eo na gemmo ken kalz roll ar gerioù.

Hogen an arnodenn a zo bet « Mentonez » a zeu gou gentel war he lerc'h :

1. Kement arnodenn war eun dachenn dic'hounid d'ar brezoneg betek breman a rank beza barnet ha reizez gant eun doare Gorsez ar yez, enni pemp pe c'houet 'h den d'ar muia ; da skouer e lakaen anioù an AoAo. Vallee ha Roparz Hemon.

An aozer a zifenna e oberenn dirak ar C'horsez ha barnadenn houmañ a vezo graet en ano ar Vroad vreizek, da lavarout eo e vo hollc'halloudus hag hep galvadenn.

En henti-se ne vo ket dilezet ar vez da faltazi pep unan, ha ne vo ket rei war-lerc'h ober kenmoù a laka an dud da veza strafuilhet.

A drugarez Doue, embann seurt oberennou a gousti ker ha n'eus nemet eur C'hevredad e-giz hini « Gwalarn » a c'hell hen ober ; ne rui ket evit eun dournskrid na vefe ket sotreet gant ar C'horsez.

2. Bez' ez eus eun urz er Skiantoù : Niveronez -- Mentonez -- Kornonez (pe Tri'hornonez) -- Bedonez -- Danvezonez pe Strilhouriez (pe Dourennonez) -- Bevoniz -- h.a.

Ne c'hell ket beza savet unan, nemet du bennadou, na vefe ket diazezet da vat ar re en he raog.

P « Mentonez » em eus ranket ober gant gerioù

eus an Niveroniezh, ha neuze kroui unan bennak anezho. Hogen ar gerioù-mañ, ha n'int ket bet krouet aratez evit an Niveroniezh a zo bet ganet fall. Gwell a se m'o deus perz pa vo savet eun Niveroniezh. Ar re n'o devo ket a vo da gemma, ha se a zo fall.

En hevelep doare, kement den desket a oar na c'heller ket ober Finvoniezh hep na vefe diazezet mat al lizeroniezh, ar ventoniezh hag an niveroniezh.

Ha ne c'heller ket komz eus Bedoniezh na Danvezonezh na vefe diazezet mat ar Jedoniezh en o raog.

Rak se e ranker heulia urz ar roll.

Eun den oberiat da gregi gant an Niveroniezh !

C. L. Kerjean.

Notennou

Brezoneg ar Vugale

Setu amañ roll an donezonou, ra vo trugarekaet an donezonourien :

An Ao. Michel : 2 l. — An Ao. J. Riou : 10 l. — An Ao. Fred. Moyse : 35 l. — An Ao. Geffroy : 5 l. — An Ao. E. Boisecq : 5 l. — An Ao. Y. Gueguen : 58 l. — An Dim. Dubuisson : 50 l. — en holl : 165 lur.

Bez' e oa er c'hef : 863 l. 55.

Gant an arc'hant-se hon eus lakaet moula « Rimadellou ar Gloud ». Ne ouzomp ket c'hoaz da vat pegement e vo an dispign. 450 levr « Rimadellou ar Gloud » hon eus kaset da rei evel prizioù brezoneg d'ar vugale da v- « Brezoneg er Skolioù » kantonoù Pleiben ha Keraez, a-unan gant 50 levr « Isagan ».

Da gredi eo ne chom netra e-kef « Brezoneg ar Vugale ». Sur a-wak'h zoken ez eus dle.

Dre ar c'helaouennoù

Goude hemennou d'an Ao. Doktor Ar C'hamm evit e bennadoù diwar-benn « Ar Galleg, vez diaez » e BREIZ. Enno e lavar gwirionezioù hag a rank beza anavezet. War a welomp ivez, emañ an Ao. Ar C'hamm o vont da zisplega eur gavadenn a bouez graet gantañ war dachenn ar medis nevez penaos parañ tiorled, hag a oa dibare betek bremañ.

Eur pennad mat-tre e **BREIZ ATAO** (26 a viz mae) gant R.D., diwar-benn « *An avelou-douar hag ar c'houled-doritor e Breiz* ». Seurt pennadoù a dlefe talvezout da skouer : abalamour d'an danvez, hag a sell ouz buhez ar bobl, abalamour d'ar yez, hag a zo aes-tre da gompren. Da lenn ivez, e niverenn an 1 a vezeven, ar pennad gant H. Kerher e war-benn an arz hag ar sonerezh e Turkia bremañ. Diouz ma lavarer er pennad-se, emañ an Durked e tre ken da arz ha da sonerezh koz o bro evit heulia skouer broioù ar C'huz-heol. War hon eus lennet e lec'h all, evelkent, n'eo nemet an troioù-micher a glask an Durked kemer diouz an estrenien, ha mirout a reont, pe klask a reont mirout, spered ar vro e diabarz o oberou. Pe lenner eus GWALARN, o chom e Turkia, a lavaro d'imp ar wirionez ?

Trede niverenn **L'ANNEAU CELTIQUE** a zo muoc'h a vrezoneg enni eget en eil niverenn. Gourc'henniennou eta. Met muoc'h a garfemp gwelout c'hoaz. Perak ne zispleger ket an holl nevezintioù diwar-benn kelt'hioù keltiek Breiz-Izel hag ar Vreiz divroet e brezoneg ?

Souezet omp bet o lenn er gelaouenn c'hallek **STUR** troidigez eur pezh-barzomez savet gant Ruparz Hemon. Embanner eo bet hep gouzout d'ezañ, hep goulen e ali nag e aotre.

Embannadurioù nevez

POUFER HA KROK, skridoù ha skeudennou savet gant Herri Caouissin, 16 pajenn, embannet gant « M.I.D », Pleiber-Krist (Bro-Leon).

Ar vugale a gar ar skeudennou, ha rei d'ezo levrioù

skeudennet a zo eun doare dispar d'o lakaat da lenn brezoneg. Al levrig koant-mañ a blijo. Ne goust ne-
— 58 —

Diwar-benn « Brientennou Mor »

An Aot. K. Kongar a skriv d'imp diwar-benn ob-
rinn diweza Farnachanavan :

« Ar barzonegoù moulet war diweza niverenn **GWALARN** a zo kaer « Hep ficherezh » emaint, evel ma lavar an oberour... O eeundet eo a ra o zalvoudegezh dibar »

Alioù hol lennerien

Eul lenner beleg a skriv d'imp :

« Setu kelou eur c'houmananter nevez. Neuze eur c'hammed graet war-raok ganeoc'h. Met ma vijen evit lakaat ho kelaouenn d'ober kalz a re all evel-se, e vije gwelloc'h c'hoaz... »

« Muoc'h-mui e teu ar soñj-mañ da wir : ma ne grog ket an dud desket da heurzeski brezoneg, ha d'e lakaat da vez o menozioù uhel, e vo dilezet hep dale gant pep hini. « *Prederiadennou* » Meven Mordiern diwar-benn ar yezou a zo ho kwella difenn ha meuleudi.

« Kavet em eus war va hent, evel just, tud a-enep d'eoc'h, hag a felle d'ezo koulskoude beza difennou-rien yez ar bobl. Darn a oa tud a ouie brezoneg hag a gomze galleg : o soñj marteze e oa eo mat ar brezoneg evit ar bobl, ha plijus en he genou, doare eur vro goz, ha se nemetken. Darn all, tud lezirek ne oant ken, a felle d'ezo chom en o ranneyez hep gouzout muoc'h, ha kendere'hel da ober gant kement trefoe-

daj ha ger gallek silet e-barz. Ha koulskoude, evel ma lavaren d'eur mignon d'in a gomze eun deiz dirazoun, hag'heñ desket koulskoude, war ar brezoneg, koz veskailhez hanter c'hallek e barrez, mar ne vije nemet se ar brezoneg, ne dalvezje ket ar boan da veza poaniet warnañ evit e zeski.

« A du ez oun ganeoc'h evit ober eur yez gant kement ger brezonek mat, eus pe rannyez e teufe. Plijet eo bet d'in « *Teñsor ar Gwenedeg* ». Koulskoude, keuz am eus n'hoc'h eus ket kemeret evit gerioù damanavezet ar yez unvan doare-skriva ar yez unvan hec'h-unan : *avamañ* e-lec'h *avamen*, *a-zelas* evit *a-zelac'h*, hag all. Aesoc'h ivez eo d'in astenn ster eur ger anavezet dija eget klask dindan eun treuzfurmadur bennak eus pelec'h e teufe : *arvarek* e-lec'h *arouarek*, *foziadur* e-lec'h *fojadur*, *kouevrenn* e-lec'h *kouivenn*. Dibaot-kaer, a gav d'in, e vije frouezus diforc'ha dre an doare-skriva sterioù disheñvel eun hevelep ger. Marteze e vefen re duet da glask an devedurez-c'herioù ».

Gwir e lavar hol lenner, a gredomp. E kentskrid « *Teñsor ar Gwenedeg* » hon eus displeget koulskoude penaos e oa bet dibabet ar gerioù hag unvanet an doare-skriva anezo. « *Teñsor ar Gwenedeg* » n'eo nemet eun oberenn vihan er stourm bras renet gant GWALARN a c'houde meur a vloavez evit difenn ha bruda rannyez Wened. Gwelloc'h a c'hell beza graet, ha gwelloc'h a vo graet hep arvar en amzer da zont, rak ar stourm a bad atao, hag a bado ken na vo bet rannyez Wened trec'h d'hec'h enebourien.

Eul lenner all a skriv :

« Meuleudioù d'eoc'h evit an niverenn, *Santes Da-*

hud. Ne deo ket re greñv na c'hello ket an holl dud merzout anezi, hag ar spered mat a zo enni. Kelt e kavan anezi. Gwall ezomm hon eus eus seurt oberennou ».

Hag eul lenner all :

« Degouezet eo ganin bizio eur stobad eus *Geriadurig an Troiou-Lavar*. Talvoudus-kenañ e kavan al labour-se ; diaesa tra a zo gant an dud pa zeskont brezoneg eo implij an troiou-lavar brezonek ; gant ar geriadur-se e c'hellint skriva brezoneg kenkoulz ha galleg.

« Setu amañ eun nebeut troiou-lavar n'em eus ket gwelet er geriadurig, hag a c'hallo talvezout d'eoc'h diwezatac'h pa lakaiot moula al labour pouezus-se :

ACCROIRE — *elle veut nous en faire a.* : emañ o klask trei yod da grampouezenn.

ALLUMER — *La lumière était restée allumée* : ar goulou a oa chomet beo.

AUSSI — *a. bien elle aurait été tuée* : ken buan e vije bet lazet.

IVRE — *il est continuellement i.* : eno e vez tomm ar foun atao.

« Eun nebeut mat a droiou-lavar am eus notet evel-se gant an hini am eus o c'hlevert digantañ, an deiz, hag ar barrez. Ma kav d'eoc'h e c'hallfe beza talvoudus e c'hallfen o c'has d'eoc'h.

« Kasit d'in mar plij diou niverenn diweza GWALARN (*Santes Dahud* hag eil levrenn ar *Prederiadennou*)... Eur biljadur vras am eus bet o lenn an diou niverenn-se. Brao-kenañ e kavan ar menaz-se adnevezi ar mojennou koz. Mat eo hor befe meur

a Gêr-Iz evel ma 'z eus meur a Brometheus ha meur a Iphigenia. Pa vez kaer eun danvez e plij d'an arzourien e gizella pep hini diouz e c'hoant. Daoust na vo ket lakaet Santez Dahud e « *Buhez ar Sent* », e vourro an holl o lenn he flanedenn danevellet ganeoc'h. Evit eil levrenn ar *Prederiadennou*, ne dalv ket ar boan d'in lavarout d'eoc'h pegen talvoudus eo ; kement hini a gar ar brezoneg hen goar. Mall eo ganin gwelout al levrennou all o tont er-maez ».

Ar Simbol

An Ao. R. Delaporte a zegas d'imp da soñj n'eus ket bet c'hoaz ano war GWALARN eus arnodenn ar Simbol bet dalc'het er C'hastell-Neve e miz gouere 1934, gant an Ao. F. Kervella hag heñ da varnerien. An Ao. Ar Go, noter e Gwezeg, a dremenas hag a voe degemeret. Pedi a reomp ar varnerien hag an Ao. Ar Go d'hon digarezi evit an ankounac'haenn souezus-se.

Da veza embannet

A-benn ar c'henta a viz gouere e vo embannet « AR BLEIZI », pezh-c'hoari en eun arvest, skeudennet gant Kreston, ha da heul kanaouennou nevez da c'hoarzin, gant Kerlann. 32 bajenn. Priz : eur skoed dre ar post. Skriva da « C'hoarierien Yann Gouer », Boest Post 2, An Uhelgoad.

GEOTENN AR WERC'HEZ

gant Jakez Riou
moulet war baper kaer
priz : 30 lur

(a c'hell beza prenet e ti « Cwalarn »)

MENTONIEZ

gant C. L. Kerjean
priz : 12 lur

An hini kenta eus eur rummad levrioù gouiziegezh e brezoneg.

RIMADELLOU AR GLOUD

skrid gant Y. Ezel
skeudennou gant H. Kerhor
hag eur golo pevar llou

priz : 20 real

Liesskrivadurioù « Gwalarn »

GERIADURIG GALLEK-BREZONEK AN TROIOU-LAVAR POBLEL

gant Roparz Hemon

**Priz al liesskrivadurioù : 10 lur evit pemp strobad
(rakprenerien hepken).**

Ali. — Ne chom hini ebet eus ar follennou embannet. Ne c'heller kaout eta nemet ar follennou a zo da embann.

GWALARN

HA

KANNADIG GWALARN

Kelaouenn vizek

Rener: Roparz Hemon

Priz: 30 lur ar bloaz (broiou estren: 35 lur)

Chomlec'h :

Journal de Gwalarn, Boîte Postale 75, BREST
(C.C. 96-38, RENNES)

KANNADIG GWALARN

hepken

Priz: 10 lur ar bloaz (broiou estren: 15 lur)

Priz : 16 real